

轉化101

超美

國立臺灣交響樂團

101年度

音樂創作與發展座談會

3	團長序—時代的經典
4	座談會日程表
5	講綱及專家學者介紹
6	【專題演講】林樂培創作60年
9	【專題演講】新人新曲
17	【專題演講】談2011台灣音樂創作與發表
20	【專題演講】回歸十五年—香港音樂創作環境的變化與面貌
25	【專題演講】轉化·超美
29	【專題演講】音樂審美中的懸念心理
31	【專題演講】尼采哲思的音樂體現— 理查·史特勞斯的《查拉圖斯特拉如是說》
34	【專題演講】後現代美學初探
35	【專題演講】儒道音樂美學思想對中國傳統音樂實踐的影響
38	國立臺灣交響樂團團史簡介

團長序 ———

時代的經典

隨著科技的進展，音樂載具的日新月異，音樂的欣賞無所不在。班雅明（Walter Benjamin）在《機械複製時代的藝術作品》一文中所指稱：機械複製導致人們對於藝術的認知方式已大為不同，同時間亦使得「靈光」逐漸的消散。

原創的靈光消失了，還能成其為藝術嗎？我們實在不能因為取得與聆賞音樂的便利、風格的熟悉，便疏於新曲創作的耕耘。

音樂表現經過時間的淘洗，標誌時代精神的創作作品被留存下來。如果十九世紀的人們因為已經有了十七、八世紀的巴哈、韓德爾、貝多芬、莫札特等經典音樂，而未積極從事樂曲的新創，則今天我們就聽不到孟德爾頌、華格納的作品。因而，在世代的遞嬗下，有一天後代子孫，也會同樣地檢視我們這個時代，留存了什麼樣的經典。

長久以來，國台交於各階段的工作計畫，推動音樂的當代創作，累積了相當豐碩的成果。今天我們邀集了作曲界的前輩與菁英，齊聚一堂探討作曲與美學的各項主題，毋寧是音樂界的年度盛事，即將開始的論說與激盪，令人多所期待。

國立臺灣交響樂團團長



● 8/2 (四)	09:00 - 10:10	【報到】領取資料
	10:10 - 10:40	【開幕式】10:10 主辦單位報告 10:30 國立臺灣交響樂團 張書豹團長致詞
	10:40 - 12:10	【專題演講】林樂培創作60年 · 引言人 — 趙琴（台大美育系列講座主講人） · 主講人 — 林樂培（香港作曲家）
● 8/3 (五)	13:30 - 17:50	【專題演講】新人新曲 · 引言人 — 陳樹熙（國立臺南藝術大學副教授） · 主講人 I — 13:30 - 14:20 林京美（國立臺北藝術大學助理教授） · 主講人 II — 14:30 - 15:20 林桂如（動見体劇團音樂總監） · 主講人 III — 16:00 - 16:50 徐之彤（中國中央音樂學院作曲專業副教授） · 主講人 IV — 17:00 - 17:50 鄧樂妍（香港中文大學博士）
	09:00 - 10:30	【專題演講】談2011台灣音樂創作與發表 · 引言人 — 林進祐（國立臺中教育大學教授） · 主講人 — 吳玲宜（國立臺灣藝術大學助理教授）
	10:40 - 12:10	【專題演講】回歸十五年—香港音樂創作環境的變化與面貌 · 引言人 — 潘皇龍（台灣作曲家協會理事長、國家文藝獎得主） · 主講人 — 周凡夫（資深樂評人）
● 8/4 (六)	13:30 - 15:00	【專題演講】轉化・超美 · 引言人 — 賴德和（國立臺北藝術大學教授、國家文藝獎得主） · 主講人 — 陳士惠（美國德州萊斯大學音樂院副教授）
	15:40 - 17:40	【參訪霧峰林家花園】
	19:00 - 20:30	【專題演講】音樂審美中的懸念心理 · 引言人 — 曾毓忠（國立交通大學音樂研究所副教授） · 主講人 — 柯揚（中國中央音樂學院音樂學系副教授）
● 8/4 (六)	09:00 - 10:30	【專題演講】尼采哲思的音樂體現—理查·史特勞斯的《查拉圖斯特拉如是說》 · 引言人 — 游昌發（前國立臺北藝術大學教授） · 主講人 — 陳漢金（國立臺灣師範大學副教授）
	10:40 - 12:10	【專題演講】後現代美學初探 · 引言人 — 曾毓忠（國立交通大學音樂研究所副教授） · 主講人 — 廖仁義（國立臺北藝術大學博物館研究所助理教授）
	13:30 - 15:00	【專題演講】儒道音樂美學思想對中國傳統音樂實踐的影響 · 引言人 — 張書豹（國立臺灣交響樂團團長） · 主講人 — 王次炤（中國中央音樂學院院長）
● 8/4 (六)	15:30 - 17:00	【綜合座談】 · 主持人 — 張書豹（國立臺灣交響樂團團長） · 與談人 — 本活動與會專家學者
	● 活動地點 — 國立臺灣交響樂團行政大樓四樓研習中心（台中市霧峰區中正路738-2號）	

儒道音樂美學思想
對中國傳統音樂實踐的影響

專題演講 /

講網 & 專家學者
專介紹
介紹

香港回歸後

音樂創作環境的變化

轉化・超美

尼采哲思的音樂體現——
理查·史特勞斯的《查拉圖斯特如是說》

後現代美學初探
音樂審美中的
懸念心理
新人新曲

林樂培創作60年

專題
演講

林樂培創作60年



主
講
人

林樂培
Doming LAM

1926年8月5日生於澳門，林樂培是香港著名作曲家，對推廣音樂，教學，指揮及製作電台，電視的音樂節目都很有成績。他早年留學美、加，在多倫多大學及南加州大學深造作曲，又在西德著名的覃士達國際現代音樂中心研究新音樂趨向。他作品的特色是將西方的先進作曲技法去將中國音樂現代化，這是他最受人欣賞的地方。1973年為亞洲作曲家同盟的創會理事及香港區會主席（1973—83）1980年任大會祕書長，十年間協助甚能幹的嘉絲拉主席鞏固及發展會務至引進和亞洲與國際交流的最高峰。其間更引出香港作曲家及作詞家協會C.A.S.H.的成立，任理事15年至1993年退休。1983又將亞洲作曲家同盟香港分會改組成香港作曲家聯會、任名譽會長。他的作品從傳統尋根，在前衛找路，曾在國際51個城市演出。林樂培的生平刊載在葛羅夫音樂及音樂家詞典2001年版本中。

Born in Macau in 1926, Doming Lam was one of the founding executives of the ACL (Asian Composer's League) from which he served as the Chairman of Hong Kong Section (1973-83) and was appointed as the Secretary General to the much valuable Chairperson Dr. Kasilag for 10 years since 1980. During this infancy period, the music exchange activities between Asian cities and the ISCM had been firmly established. Lam reformed ACL-HK to Hong Kong Composers' Guild in 1983, and was appointed as the Honorary President of the Guild. He also urged to found the Composers and Author's Society of Hong Kong (CASH) to protect performing rights, and from which he served as the Founding Director for 15 years till retiring in 1993.

Lam has studied music at the University of Toronto, University of Southern California and at the Darmstadt Music Festival-taking international summer course of new music. Lam's music is based on

traditional roots with avant garde techniques, and has been widely performed in 51 cities around the world. His biography is included in the 2001 edition of the New Grove Dictionary of Music and Musicians.



引言人

趙琴
Dr. Nancy Hao-Ming Chao (Chin)

學歷：加州大學洛杉磯校部民族音樂學博士、舊金山加州州立大學音樂史碩士、臺灣師大音樂系聲樂學士。

現任：台大美育系列講座主講人；臺北教育大學兼任教授；

經歷：●任教政大、東吳、臺北教大、文化等大學；授中西音樂史、世界音樂、音樂欣賞、音樂美學、音樂傳播學、節目製作研究等課程。

- 北京中央音樂學院博士生導師
- 西德科隆「德國之聲」主編暨製作、主持人；西德廣播公司音樂組研習。
- 中廣音樂組長十年；製作、主持「古典音樂」暨「藝文」節目歷經三十七年
- 主持與德、法、瑞、荷、日、澳、紐等國的交換節目；
- 策劃「中國音樂專題」現場音樂會數十場；
- 聯合國教科文組織主辦於巴黎總部之連續六屆“國際現代音樂交流大會”作品評鑑（1996～2001）。
- 中華民國民族音樂學會秘書長。
- 「金鐘獎」終身成就特別獎（2002）

著作：●音樂專書、音樂專欄作者；

主編「臺灣音樂館—資深音樂家叢書」36冊；

- 出席國際音樂學術會議發表之中英文論文，刊登於台灣、香港、大陸、日本、美國、俄國等學術期刊與通俗報刊。

● Education Background :

Ph.D, Ethnomusicology, University of California, Los Angeles;

Masters Degree, Music, San Francisco State University;

B.A., Vocal Music, National Taiwan Normal University;

● Teaching :

Professor, National Taiwan University (Aesthetic Education lecture series) ;

Taipei Municipal University of Education;

Soochow University, Chinese Culture University

Courses "Music Culture of the World", "Chinese Music History",

"European Music History", "Music Aesthetic", "Music Appreciation"

- Radio & Television :

Editor/Broadcaster Music program at Deutsche Welle in Cologne,

Chief of the Music Department : Broadcasting Corporation of China, in Taiwan .

Producer and host Classical music programs,

T.V. programs at China Television Company and Chinese Television System :

Radio programs for BCC :

Stage Concerts "Topics in Chinese Music Concerts" Series.

- Music columnist

- Editor-in-chief "The Story of Taiwanese musicians" 36 Volumes

- International Visitor

Westdeutscher Rundfunk (West German Broadcasting,WDR) ,

music department "International Rostrum of Composers" (1996 to 2001) .

at the UNESCO headquarters in Paris

Invited by the US State Department and the French Cultural Bureau

- Current Positions Held :

Professor, National Taiwan University ;

Taipei Municipal University of Education

Consultant

The National Taiwan Symphony Orchestra

Board Member The Society for Ethnomusicology of Taiwan

Lecture Series NTU Aesthetic Education lecture series presenter;

Presented papers in many international music

專題
演講

新人新曲



引言人

陳樹熙
Chen, Shu-Si

國立臺灣大學外文系文學士，國立維也納音樂院作曲、指揮文憑畢業，是國內現今活動力最強、最多才多藝的音樂家之一，在指揮、作曲、著作、翻譯、教學、藝術行政、廣播電視節目主持製作各領域，皆有極強的知名度與活動力。曾經先後擔任過國家音樂廳交響樂團助理指揮，國立臺灣交響樂團（原臺灣省立交響樂團）副指揮、副團長，88年8月至96年6月間擔任高雄市交響樂團團長。97年3月至100年4月擔任臺北市交響樂團副團長，100年8月至101年7月擔任國立臺灣交響樂團副團長。

曾經跟隨游昌發、Burt教授學習作曲，隨蕭滋及Karl Oestereicher教授學習指揮；歷年來曾經先後獲得過「齊爾品作曲比賽」首獎（1985），臺灣省交響樂團第二屆徵曲比賽第二獎（1993），以及多次文建會的年度甄選獎，作品經常在國內外演出。

在指揮方面，也曾經擔任東吳大學管絃樂團、高雄市青少年交響樂團、屏東縣青少年管絃樂團的指揮，並且曾經客席指揮過山東交響樂團、日本仙台愛樂交響樂團、深圳交響樂團、上海歌劇院交響樂團、河北省交響樂團、俄國Voronezh管絃樂團等樂團。

Graduate from Department of Foreign Languages and Literatures College of Liberal Arts, National Taiwan University as Bachelor of Arts, National Institute of Music in Vienna's compose and conduct diploma, he is one of the musicians who is most vitality and versatile. He posses high fames and motivation in many fields such as conduct, compose, writing, translate, teaching, administration of arts, and radio and television programs. He was, early or late, the associate conductor of National Symphony Orchestra, the associate conductor and deputy director of National Taiwan Symphony Orchestra, director of Kaohsiung City Symphony Orchestra since August of 1999 to June of 2007, deputy director of Taipei Symphony Orchestra since March of 2008 to April of 2011, deputy director of National Taiwan Symphony Orchestra since

August of 2011 to July of 2012. He studied composition with Yu Chang-Fa and Professor Burt, studied conduction with Schultz and Professor Karl Oestereicher. Over the years he successively won the First Prize of Compose Contest of Cherepnin (1985), the second prize of the second musical composition solicit of National Taiwan Symphony Orchestra (1985), and repeatedly won the annual select prize of the Council for Cultural Affairs, Taiwan. His works are frequently played domestics and overseas. He also was the conductor of Orchestra of Soochow University, Kaohsiung City Youth Orchestra of Kaohsiung City Symphony Orchestra, Youth Orchestra of Pingtung County. Moreover as a guest conductor he directed Shandong Symphony Orchestra, Sendai Philharmonic Orchestra of Japan, Shenzhen Symphony Orchestra, Symphony Orchestra of Shanghai Opera, Symphony Orchestra of Hebei and Voronezh Symphony Orchestra of Russia and so on.



主講人 ——— 林京美 Ching-Mei Lin

林京美為美國密西根大學（University of Michigan）作曲博士，美國伊士曼音樂學院（Eastman School of Music）作曲碩士，國立臺灣師範大學音樂學系學士。留美期間獲臺灣教育部專案培育菁英留學獎學金、伊士曼音樂學院Ralph Jackno獎學金及專業研究獎學金、密西根大學全額獎學金及優秀國際學生獎學金，並教授大學部作曲理論課程，曾兩度獲美國Aspen音樂節全額獎學金。作曲曾師事William Bolcom、Bright Sheng、Evan Chambers、David Liptak、Ricardo Zohn-Muldoon、金希文、林進祐教授。亦受推薦參加大師班，師事國際作曲大師：Christopher Rouse、Steven Stucky、Lewis Spratlan、Derek Bermel、Louis Andriessen、Sydney Hodkinson、Vladimir Socolnic、Moritz Eggert、Luca Francesconi、陳怡等。

林京美活躍於北美洲、歐洲、亞洲、澳洲舞台，近年來屢獲國際獎項，包括美國國家作曲協會（NACUSA）青年作曲家比賽首獎、美國二十一世紀音樂作曲家比賽弦樂四重奏作品首獎、美國Block M Records新音樂創作比賽首獎、國際女作曲家協會Libby Larsen Prize榮譽獎、美國密尼蘇達交響樂團作曲比賽榮譽獎、美國作曲家暨作家出版協會（ASCAP）Morton Gould青年作曲家獎、台灣教育部文藝創作獎、中國三川獎。近年來作品獲選受邀演出於美國底特律交響樂團新音樂樂展、美國水牛城愛樂交響樂團作曲家樂展、美國作曲家交響樂團新音樂樂展、北美薩克斯風雙

年展、舊金山二十一世紀音樂研討會、美國中西部作曲家樂展、Aspen音樂節、Bowdoin音樂節、伊士曼音樂學院女作曲家音樂節、伊士曼音樂學院新音樂季、亞洲雙簧音樂節、中華民國現代音樂協會系列音樂會、國立實驗合唱團「台灣新銳作曲家合唱之夜」、國立中正文化中心「啟動台灣的聲音」等。合作的指揮家包括指揮大師史拉特金（Leonard Slatkin）、Paul Phillips、Robert Franz、Ron Spigelman、梶間聡夫等。作品二重奏中音薩克斯風及馬林巴琴「冬日幻想」獲選由蘋果電腦iTunes網路線上發行，其他作品錄音由Blue Griffin Recording、國立臺灣交響樂團及財團法人音契文化藝術基金會出版發行。

林京美也是活躍的鋼琴家，積極參與室內樂演奏、新音樂演奏、電影配樂即興創作。曾擔任密西根大學指揮系研究所專任鋼琴家、密西根大學聲樂系專任鋼琴伴奏，曾合作的樂團包括密西根大學新音樂合奏團、Ossia新音樂合奏團、音契合唱管弦樂團等。曾擔任金穗獎布農族記錄片「聽霧鹿在歌唱」配樂即興創作。鋼琴曾師事Louis Nagel、Vincent Lenti、蔡中文教授。

林京美目前擔任國立台北藝術大學音樂學系理論作曲專任助理教授，並兼任於輔仁大學音樂學系。

Ching-Mei Lin is a composer and pianist. As a composer of Taiwanese origin, Lin aims to incorporate innovative and international techniques in her music. Her pieces combine local dissonances with consonant large-scale structures and pentatonic modality with a chromatic pitch language. She has composed for soloists and ensembles in the North America, Europe, Australia, and Asia. Her pieces have been performed at the Aspen Music Festival, Bowdoin International Music Festival, Buffalo Philharmonic Orchestra Young Composers Forum, Earshot New Music Reading, National Association of Composers / USA National Conference, Society of Composers, Inc. Conference, Midwest Composers Symposium, North American Saxophone Alliance Biennial Conference, Asian Double Reed Association Conference, ISCM—Taiwan concert series, and played by Detroit Symphony Orchestra, Buffalo Philharmonic Orchestra, National Taiwan Symphony Orchestra, YinQi Chorus and Symphony Orchestra, Pioneer Valley Symphony Orchestra, American Academy of Conducting at Aspen Orchestra, University of Michigan Symphony Orchestra, Eastman School Symphony Orchestra, Aspen Contemporary Music Ensemble, Ossia New Music Ensemble, Ju Percussion, ProArt Ensemble, among others. Lin was the sole recipient of

the String Quartet award at the Emerging Composers Competition in 2009, and has received numerous other distinctions - ASCAP Morton Gould Young Composer Award; 1st Prize in the NACUSA Young Composers Competition; Honorable Mention of Libby Larsen Prize in the International Alliance for Women in Music; Government Literary and Artistic Creation Award, Taiwan; 3rd Place in the Sun River Prize, China. As the overall prizewinner in the 2008 New Music on the Block competition sponsored by Block M Records, her Fantasy for Alto Saxophone and Marimba has been made available online on iTunes. Upon graduating from the National Taiwan Normal University, Ms. Lin was awarded a government scholarship to study overseas. She holds a Masters of Music degree in Composition from the Eastman School of Music and a Doctor of Musical Arts degree from the University of Michigan. She has studied composition with William Bolcom, Bright Sheng, Evan Chambers, David Liptak, Ricardo Zohn-Muldoon, Gordon Shi-Wen Chin and Chin-Yow Lin, as well as piano with Louis Nagel, Vincent Lenti, and Chung-Wen Tsai. Lin is also an active pianist, improviser, and collaborator. She has composed and performed film music for two Taiwanese documentaries. She is Assistant Professor of Music Theory and Composition at The Taipei National University of the Arts in Taiwan.



主講人 II

林桂如
Kueiju Lin

1999年畢業於國立藝術學院音樂系理論與作曲組，師事潘皇龍教授。2000年獲全額獎學金赴加州大學聖地牙哥分校音樂系進修作曲及電腦音樂，2008年獲作曲博士學位，師事美國普立茲獎得主Roger Reynolds 教授。現為動見体劇團音樂總監，國立臺北教育大學及輔仁大學音樂系兼任助理教授。

音樂創作型態多元，除器樂創作外，亦投身音樂劇場、電腦音樂、裝置藝術等跨領域創作，並為電影、紀錄片、劇場及舞蹈作品擔任音樂設計工作。合作對象包括動見体劇團、國光劇團、臺灣豫劇團、I / 2Q劇場、莫比斯圓環創作公社、舞蹈空間舞蹈團、稻草人舞團、國家文藝獎得主李小平導演、台新藝術獎得主符宏征導演等。近期熱衷於鋼琴即興演奏，2010年底發行首張專輯「林桂如音樂即興現場實錄—古典音噪」（中華民國現代音樂協會出版、國藝會贊助）。

作品獲得之獎助包括：2011年獲國藝會音樂類委託創作（十方樂集）、2009年獲台北國際藝術村選為澳洲伯斯駐村藝術家、國立台灣交響

樂團98及97年度鼓勵原創作品、國藝會96年度音樂類創作補助等。

曾獲委託創作包括：美國La Jolla Symphony and Chorus、Nouvel Ensemble Moderne、十方樂集、打擊樂家黃皚雲等。作品曾於台灣、日本、韓國、澳洲、法國、波蘭、加拿大、美國及以色列等地演出，包括波蘭現代音樂節、亞洲作曲家聯盟以色列、韓國及臺灣年會、法國Acanthes作曲節、澳洲Totally Huge New Music Festival，加拿大室內樂團Nouvel Ensemble Moderne主辦之Forum 2002、國立台灣交響樂團鼓勵原創作品展、2009年電腦音樂與音訊技術研討音樂會、兩廳院主辦之「傾聽21世紀：台灣新銳作曲家聯展」等。

As a composer, Kueiju Lin enjoys working with acoustic and electroacoustic instruments, sound installations and interdisciplinary collaborations in both theater and dance. She is also an improviser on piano. Her debut album "Classy Bluster - Improvised Music by Kueiju and Friends" is released in December 2010.

She holds a Bachelor degree in Composition from the Taipei National University of the Arts under Professor Hwang-Long Pan's mentorship and a PhD. in Composition from University of California, San Diego, where she primarily studied with Professor Roger Reynolds.

She has collaborated with Taiwan's Guo-Guang Opera Company, Taiwan Bangzi Company, M.O.V.E. Theatre Group, Mobius Strit Theatre, Dance Forum, Scarecrow Contemporary Dance Company, theater director Xiao-Ping Lee, Hong-Zheng Fu, choreographer I-Fen Tung, amongst others. In 2009, she was the artist-in-residence in Perth, Australia, sponsored by the Taipei Art Village, and exhibited her sound installation "listening to the darkness" (in collaboration with Chris Tonkin) in the Totally Huge New Music Festival. In additions to her involvement in collaborative projects, she has received commissions from La Jolla Symphony and Chorus (U.S.A), Nouvel Ensemble Moderne (Canada), Forum Percussion Ensemble (Taiwan), amongst others. Her music has been performed in concerts and music festivals in Taiwan, Japan, Korea, Israel, Australia, France, Poland, Canada and across the USA.

She is currently the music director of the M.O.V.E. Theater Group (Taipei), the founder of MeiMei Co-op and an adjunct assistant professor at the National Taipei University of Education and the Fu-Jen Catholic University.



主講人 III
徐之彤
Xu Zhitong

中國青年作曲家、中央音樂學院作曲專業副教授、作曲專業碩士。生於中國吉林省長春市，畢業於中央音樂學院作曲系。

近年來先後創作了大量管弦樂與室內樂、器樂、藝術歌曲作品，並有超過三十部電影、電視劇音樂及多部舞劇、音樂劇、大型晚會、大型文藝活動音樂，多次擔任全國性音樂、歌曲評審等工作。

曾獲中宣部“五個一工程”獎、文化部交響樂創作文華獎、美國“Golden Key作曲比賽”優秀教師獎、第八屆中國藝術節文華劇碼獎、中央電視臺青年歌手大獎賽歌曲創作一等獎。

影響較大的作品包括交響樂《島》、《道情》、舞劇《紅樓夢》、《舞臺姐妹》、主要影視音樂作品《手機》、《茉莉花開》、《第一大總統——國父孫中山》、《傾城之戀》、《人生》、《派出所的故事》、《咱爸咱媽六十年》、《螳螂》、《新京城四少》等以及第六屆全國農民運動會開幕式等。

As a young composer of China, Mr. Xu Zhitong was born in Changchun of Jilin Province. He graduated from the Composition Department of China Conservatory of Music with master degree of composition. He is now an associate professor of the Conservatory.

In recent years, Mr. Xu has composed a large number of musical works covering orchestral music, chamber music, instrumental music and art songs. He also composed music for more than 30 movies, TV plays and music for Ballets, music dramas, large parties and large literary and artistic activities. Mr. Xu participated as a judge in a number of national music and song composition contests.

Mr. Xu has been awarded a number of prizes, including the Five Best Ones Projects Prize, Wenhua Prize for Symphonic Music Composition by China Ministry of Culture, Best Tutor Prize of US Golden Key Composition Contest, Wenhua Prize for Plays of the Eighth China Cultural Festival and Gold Prize for Song Composition of the Young Singers' Contest organized by China Central Television (CCTV).

Mr. Xu Zhitong's major works are as follows :

Symphony : • Island • Sing Feeling

Ballet : • Dream of the Red Chamber • Stage Sisters

Music for movies and TV plays :

• Cell Phone • Jasmine Flower

• The First President of Republic of China- Sun Yan-sen

- Love of the City
 - Life
 - Stories of Our Police Station
 - Sixty Years' Life of Mum and Dad
 - Mantis
 - New Four Young Masters of Beijing
 - Opening Ceremony Music for the Sixth Farmers' Sports Meet of China
-



主講人 IV

鄧樂妍
Tang Lok-yin

香港作曲家鄧樂妍，近期作品包括香港中文大學崇基學院六十週年校慶委約室樂作品「花甲子」，香港舞蹈團與香港中樂團兩團合作之音樂舞劇「遷界」將於2012年六月演出，香港藝術節委約歌劇「年輪曲」（2011年），新視野藝術節委約的音樂舞劇「月光光」（2010年），梅卓燕舞蹈劇場《紫·釵·緣》（2010年），蘇海文作曲獎委約創作大型管弦樂作品「Movements-homage to Joseph Haydn」，分別在維也納（2009年）和香港（2010年）演出，美國著名室樂團樂侃群星委約（委約基金音樂會，香港中樂團委約之喇叭協奏曲，以及香港小交響樂團委約之作品「花臉」（2011年）等。鄧氏的作品融會中、西樂，涉獵器樂、舞蹈及歌劇的音樂創作，經常在歐、美、中、日等地演出，屢次在國際舞台上獲獎，例如在紐西蘭贏獲亞洲作曲家同盟音樂節青年作曲家比賽第一名（2007年），新加坡華樂團作曲大賽「青年作曲家創作獎」（2006年），北京「帕拉天奴杯」作曲比賽優秀獎（2007年）等。此外，鄧氏更在亞洲作曲家同盟音樂節上獲頒「入野義朗紀念獎」（2007年）。鄧樂妍分別在香港演藝學院及香港中文大學取得作曲系學士及博士學位，同時分別獲頒（2007-08年）美國富布賴特獎學金到美國哥倫比亞大學作訪問學者及亞洲文化協會獎學金。除作曲外，鄧氏亦從事編曲、演奏、音樂會製作及教學工作。

Composer Tang Lok-yin, recent works include the commissioned chamber work "Sixty" by Chinese University of Hong Kong, the celebration of the 60th Anniversary of Chung Chi College. Hong Kong Dance Company and Hong Kong Chinese Orchestra co-production commissioned music and dance production "Evacuation Order". It will be

performed in June 2012. Hong Kong Arts Festival commissioned opera "Tree Rhapsody", New Vision Festival commissioned work "Mr Vampire", and Mui Cheuk-yin's Dance Theatre "Love, Accidentally". She was also awarded and commissioned by "Dr. Helmut Sohmen composition prize" for a symphony orchestral work- "Movements-homage to Joseph Haydn" which was performed in Vienna and Hong Kong, commissioned by America's renowned ensemble "Bang on a Can All Stars" for their PCF Concert, and commissioned by Hong Kong Chinese Orchestra for suonata concerto and by Hong Kong Sinfonietta for the piece "Visage". Tang's works achieve mastery in both Chinese and Western music, covering instrumental music, dance and operatic music. Tang's music has been frequently performed around the world, with a brilliant track record of prizes and awards to her credit, for instance, 1st prize of Asian Pacific Festival Young Composer Composition Competition (New Zealand) , Young Composer Composition Award of Singapore Chinese Orchestra Composition Competition and Outstanding Prize of "Palatino" Piano Composition Competition (China) . Tang was also awarded the ACL Yoshiro IRINO Memorial Prize in Asian Pacific Festival. Tang received her bachelor and doctor degrees in Composition at The Hong Kong Academy for Performing Arts and The Chinese University of Hong Kong respectively. She was the awarded scholar of the Fulbright Scholarship (USA) to do the research in New York Columbia University and she is also a grantee of Asian Cultural Council scholarship. Apart from writing music, she also engages in arrangement, performance and educational undertaking.

談2011台灣音樂創作與發表

講綱：

一、前言

二、2011年台灣作曲界作品發表概況

三、2011年台灣作曲大型作品發表

四、台灣作曲生態的獨特性—女性作曲展露頭角

五、台灣作曲走向：原住民音樂素材、打擊樂、傳統民音樂素材、電子音樂的使用

六、結語



主
講
人

吳玲宜

WU Ling-yi

現任台灣藝術大學音樂系 助理教授，是位關心臺灣音樂的工作者，二十多年前兩岸尚未開放之時，為了研究江文也，多次前往東京、北京和美國，拜訪相關人物，尋找相關資料，因而激發更多人士投入臺灣近現代音樂史研究工作。論著：《江文也音樂世界》（台北：中國民族音樂學會，1991），《台灣前輩音樂家群相》（台北：大呂出版社，1991），《鋼琴有愛_前輩音樂家陳信貞》（台北：上青出版社，1997），《野地的紅薔薇—郭芝苑》（台北：時報出版社，2003），《國史擬傳—作曲家江文也列傳》（台北：國史館，2004），《郭芝苑的鋼琴作品分析》（台北：大呂出版社，2008）。

2005年成立「501室內樂團」，以演出台灣作曲家作品主題記錄計有：「音樂與茶的午后—遙想文化時間連結」（2005年9月3日、十三行博物館）。「與台灣作曲家相遇的午后系列」：鋼琴篇、歌唱篇（2006年6月16日、2008年6月28日財團法人許常惠文化藝術基金會。「讓我們的爱第一」系列：2010年12月4日、東吳大學表演藝術中心、2010年12月30日雙連安養中心禮拜堂、2011年3月24日馬偕醫院一樓大廳。

- 論文《江文也的年表》，香港大學，「江文也研討會」論文集，1990年
- 《江文也的作品風格》，台北縣立文化中心，江文也紀念研討會論文集，1990年
- 《來自福爾摩沙的鄉愁—江文也的音樂人生》，「20世紀臺灣歷史與人物」，第六屆中華民國專題論文集，國史館，2000年12月
- 《許常惠鋼琴曲—五首插曲—之復古傾向與浪漫風格》，藝術學報第一卷第二期（總77期），國立台灣藝術大學，2005年10月

- 《伊福部昭與江文也民族性音樂作品風格研究》，藝術學報第一卷第二期（總79期），國立台灣藝術大學，2006年10月
- 《指揮家廖年賦》，第十三屆國家文藝獎，2009年10月
- 《臺灣音樂新意象》—潘皇龍《東南西北V》古箏與絃樂四重奏

Assistant Professor

Department of Music, National Taiwan University of Arts

Line-yi WU is an Assistant Professor of department of music of National Taiwan University of Arts at present. She is a music worker concerning about Taiwan contemporary music. Two decades ago, when both sides, China and Taiwan, had not communicated in culture, she went to Tokyo, Beijing and the United States several times to investigate the associated literatures and interview the related people. This aroused more people to indulge in the research of Taiwanese contemporary music. Publications: " The music world of Jiang Wen Yeh " (Taipei, National Music Society , 1991) , "Taiwan's Composers" (Taipei, Ta Lu Publishing Co, 1991) , "Piano musician-Chen Xinzhen (Taipei, Green Publishing Co, 1997) , " The wild red Rose - Guo Zhi Yuan " (ChinaTimes Publishing Co, 2003) , " Composer Jiang Wen Yeh's Biography " (Taipei, Academia Historic, 2004) "Guo Zhi Yuan : The style of his piano works" (Taipei, Ta Lu Publishing Co, 2008)



引言人

林進祐

Chin-Yow Lin

台灣彰化人。現任台中教育大學音樂學系音樂理論與作曲教授，台灣師範大學音樂學系音樂理論與作曲兼任教授，亞洲作曲家聯盟中華民國總會理事，台灣作曲家聯盟【璇音雅集】總幹事，國際現代音樂協會理事。曾任台中教育大學音樂學系系主任，先後曾任教台中市曉明女中音樂班、私立台南家專音樂科、東海大學音樂學系。曾於1999年榮獲第一屆台灣省藝術類音樂創作獎赴俄羅斯進修考察。林教授在對於台灣音樂創作與教育領域皆有相當之貢獻，1984年至今，創作作品豐碩，每年於台灣各地舉辦作品發表會，並應邀參與海外樂曲創作發表活動近年來包括：

2010年元月 雙鋼琴曲“俠侶協奏曲”發表於國家演奏廳、2009年五月“夙怨”發表於國家演奏廳，十月鋼琴協奏曲“宇宙”發表於國家音樂廳，十月“對話2”發表於國立台中教育大學演奏廳、2008年元月 鋼琴曲“寒冬的行者”五月“小提琴狂想曲”發表於國家演奏廳、2007年元

月 鋼琴曲“禪、氣、凝、滌”。十月為高音、中音、低音豎笛與電腦音樂 Rhapsody “豎笛的幻想”發表於國家演奏廳、十二月歌曲『海戀』發表於許常惠基金會表演廳、2006年十月室內樂“福爾摩沙之春”發表於國家演奏廳、十一月赴奧地利格拉茲及法國巴黎發表作品”、2005年六月“生命之歌”豎笛與絃樂團、室內樂“竹林中的秘密”發表於國家演奏廳、2005年元月“The Universe”鋼琴協奏曲【雙鋼琴版】發表於國家演奏廳。

Taiwanese-born composer Chin-Yow Lin's music has been commissioned and performed widely in concerts throughout Taiwan, France, Austria, U.S.A., Korea, and Thailand. His composition, Who Would Get Drunk Under the Moon with Me? for solo cello, was commissioned and premiered by Barbara Marcinkowska, the Polish-French cellist and was published by the Armiane Company in Paris, France. Taiwan Fantasia for violin and piano was commissioned and premiered in Boston and Washington D.C., USA. Harvest Season of Fall for cello and piano was premiered in Paris, France, Seoul, Korea, and Taiwan. His symphonic poem Nostalgia was premiered by the National Taiwan Symphony Orchestra in Taichung, Taiwan. His chamber music Spy from the Galaxy for strings and flute gave the first performance in Taipei, Taiwan.

Mr. Lin won the First Taiwan Music Creation Award in the art category in 1999, and thus had the opportunity to go to Russia for research and observation. In 2002, his quintet Coming Home won the Initiating the Sounds of Taiwan nomination. He was invited as the delegate of Taiwan to the International Society for Contemporary Music--World New Music Days in Sweden in 2009.

Mr. Lin, who composes in a manner that typically blends Chinese and Western resources to make the a unique twentieth century music. His music has been influenced and inspired by traditional Taiwanese music and language, Chinese poems, and Western serial music. He hopes his music can exhibit the ability of a virtuoso and lead audiences to image a picture or story. His works include solo pieces for piano, violin and cello, piano concertos, chorus and orchestra, symphonic works, as well as vocal and chamber music.

Mr. Lin not only devotes himself to composition but also to music education. He has been commissioned to write a series of piano teaching

materials by the Kawai Piano Company, including sight-reading, ear-training, accompaniment, improvisation, and music theory. From 2006 through 2009, he served as the chairman of the Music Department of the National Taichung University, in addition to formerly serving as a former faculty member of the Tunghai University and Tainan Junior College of Home Economics in Taiwan. Currently, Mr. Lin serves as an executive supervisor of Asian Composers' League of ROC, co-founder and the secretary general of the Formusica, and is a member of International Society for Contemporary Music. He is also the professor of composition and music theory at the Music Department of National Taichung University and National Taiwan Normal University.

專題
演講

回歸十五年— 香港音樂創作環境的變化與面貌

講綱：

「五十年不變」祇是中英談判香港回歸「母體」，從一個英國殖民地變為一個「特區」，在政治上的一個說法，現實無人不知，歷史便是不斷變化的記錄。不用五十年，祇是十五年已可以看出，從香港社會能見出的現象和見不到，祇能感受得到的生活文化都不斷在變。

作為來自生活的音樂創作，同樣出現各種各樣的變化。本講座重點不在探討這些變化和香港回歸，和香港的政治環境轉變有多大關係，關注的重點在於經過十五年的回歸歲月洗禮，在各種小變（回歸前存在的仍持續存在，其實亦已有變），和大變（舊去新來）的情況下，現今香港音樂創作環境的面貌。

構成這個面貌的變化，包括音樂創作自由、音樂創作資源、音樂創作交流活動、向外推銷作品的渠道、委約制度、音樂創作教育活動、推動音樂創作的團體、音樂創作形式內容題材的趨向、音樂創作的出版等。



主講人

周凡夫

Chow Fan Fu

周凡夫，從事藝文寫作四十餘年，活躍於中、港、台、澳的知名文化藝術評論人，音樂、文化專欄作家（香港《信報》、澳門《訊報》、台灣《MUZIK》，中國《視聽前線》）。現為國際演藝評論家協會（IATC）香港分會副主席、香港藝術發展局審批員、香港藝術發展獎二零零八總評審團成員、國際基督教優質中學暨小學校董會董事、新城劇團董事、澳門婆仔屋藝術空間顧問，澳門東亞大學公開學院同學會顧問，澳門藝音兒童合唱團顧問。二零零五年十月獲香港特區政府頒授民政事務局長嘉許獎章，以表揚其長期積極推動文化藝術發展的貢獻。二零零六年四月獲香港特區政府委任為西九龍文娛藝術區諮詢委員會表演藝術及旅遊小組成員。

周凡夫現為香港演藝學院電影系音樂音響課程講師、澳門文化中心藝文寫作工作坊策劃兼主要導師。自一九九九年開始擔任澳門理工學院「音樂鑒賞」課程，及人文學科兼任講師。一九八四年參與組織香港民族音樂學會，並一直擔任執委會委員；一九九二年又參與組織國際演藝評論家協會（IATC）香港分會。自一九八二年開始，在香港電台第四台主持多種形式的古典音樂及文化節目，包括有「創意空間」、「你彈我讚」、「敲響鑼鼓」、「散場之後」、「香港音樂欣賞」、「樂人樂語」、「你評我論」等。周凡夫除通過電台推動音樂文化外，還經常為香港康文署主持講座，在香港大學、香港中文大學、香港浸會大學、香港演藝學院、國際音樂學校、香港音樂事務統籌處、法住學院等院校擔任音樂文化的專題講座。

周凡夫曾擔任香港《音樂生活》月刊、及香港《音樂與音響》月刊之音樂編輯，台灣《音樂與音響》月刊主筆，香港演藝發展局藝評人，並出任香港藝術家聯盟執委會委員（1989-1996），香港文化界聯席會議董事（1993-1999）。一九九三至一九九五年，出任香港雨果製作有限公司總經理，一九九五年開始改任顧問。

周凡夫除經常發表有關香港及澳門的音樂文化發展評論文章外，並一直從事現代中國音樂史的研究工作，和發表過大量音樂學術論文，如《主流音樂劇文化及審美觀的顛覆——從沈從文小說到音樂劇劇本的「邊城」》、《樂評人應有的心理狀態初探》、《澳門婆仔屋藝術空間面對的問題》、《廿一世紀音樂發展新趨勢的思考》、《初探中國音樂如何面對e世代生態環境變化爭取發展空間》、《中國近代音樂教育之父蕭有梅》、《科技發展對流行音樂的影響》等。

周凡夫已出版的著作有《四季集——文化澳門十年評論集》、《雪泥鴻爪譜樂緣——香港中樂團環球巡演紀實回望》、《律韻芳華——費明儀的故事》，獲得「2006年十本好書」提名的《美樂·人生》、入選為「2005年十本好書」的《愛與音樂同行——香港管弦樂團30年》、《香港文化藝術評論集》、《音樂香港評論集》，和《傳聰組曲》等。

Chow Fan Fu is currently the Vice-Chairman and a professional member of the International Association of Theatre Critics (IATC). He is also an examiner of Hong Kong Arts Development Council. He has actively involved in promoting music and culture in Hong Kong, Macau and China, and has been awarded the Medal of Honour (MH) by the HKSAR Government in 2011 for his distinguished contributions in promoting of music and culture.

Chow is an established arts and culture critic, as well as a columnist writing about music and culture, with papers and articles published in magazines and newspapers in Hong Kong, Macao, Taiwan, and Mainland China. His papers and books cover a wide range of topics, including A Critical Study of Arts and Culture in Hong Kong, On the Development of Music Education in Hong Kong, The Impact of Technology on Pop Music, Music With Love – 30th Anniversary of Hong Kong Philharmonic Orchestra, and Music · Life, among many others.

Chow has been a host to classical music programmes on Radio Four of RTHK for a long time since 1982. He was the General Manager of Hugo Productions Limited of Hong Kong between 1993 and 1995, and turned Consultant since 1995. He was a board member of the Performing Arts and Tourism Advisory Group for the West Kowloon Cultural District (2006 – 2007), and a board member of the Chief Audication Panel of Hong Kong Arts Development Awards (2008).



引言人

潘皇龍
Hwang-long PAN

作曲家潘皇龍教授，先後畢業於「台北師範學校」、「台灣師範大學」與瑞士「蘇黎世音樂學院」；爾後前往德國專攻二十世紀作曲法。他曾於2000年至2002年擔任「國立臺北藝術大學」學務長，於2002年膺選為音樂學院首任院長，任期至2008年止。

潘皇龍曾經創辦「國際現代音樂協會台灣總會」並榮膺創會理事長。2010年膺選「國際現代音樂協會台灣總會」名譽理事長；並連任「台灣作曲家協會」暨「亞洲作曲家聯盟台灣總會」理事長。他曾經應邀擔任奧地利「國際莫札特作曲比賽」、波蘭「國際陸透斯拉夫斯基作曲比賽」、「國際譚斯曼作曲比賽」評審；以及台新藝術獎表演藝術類評審委員兼召集人...

潘皇龍教授曾獲德國「尤根龐德作曲獎」、台灣「吳三連先生文藝獎」、「國家文藝獎」...等國內外獎項。作品曾由國際著名樂團，諸如德國「柏林愛樂管弦樂團」、法國「龐畢度文化中心現代音樂室內樂團」、英國「阿笛梯弦樂四重奏團」，日本「新愛樂管弦樂團」、奧地利「音響論壇室內樂團」...等；以及荷蘭「國際高德阿姆斯特新音樂節」、巴黎「現代音樂節」、維也納「現代音樂節」、「柏林藝術節」、美國耶魯大學「台灣論壇」、阿拉斯加「當代音樂節」與波蘭「國際譚斯曼音樂節」...等，在歐洲、非洲、美洲與亞洲各地演出。

Hwang-long PAN, two time Taiwan National art award, born in Taiwan in 1945 and graduated from National Taiwan Normal University in 1971 with a Bachelor of Arts in music. In 1974 Pan entered the Musikhochschule und Musikakademie in Zurich and study composition with Hans Ulrich Lehmann and theory and counterpoint with Robert Blum. After graduating in 1976, he studied composition with Helmut Lachenmann at the Staatliche Hochschule fuer Musik und Theater in Hannover and from 1978 to 1982, with Isang Yun at the Universitaet der Kuenste Berlin. In 1982 he returned to Taiwan and became associate professor at the National Institute of the Arts in Taipei. He has been a professor of composition since 1991, director of research and development center from 1998 to 1999, Dean of Student Affairs from 2000 to 2002 and was elected to be Dean of School of Music from year 2002 to 2008 at the Taipei National University of the Arts (TNUA).

Pan is active in several prestigious music associations. He has been a member of the Music Committee of the Council for Cultural Affair, which is the highest cultural policymaking organization in Taiwan. He is the founding president of the International Society for Contemporary Music-Taiwan Section and also is currently honor president of ISCM-Taiwan Section, juror on the Advisory Committee of the National Theater and Concert Hall in Taipei and art director of "Music Taipei Composition Competition". In 2007, He was elected to be Chairman of Taiwan Association of Composers' and Asian Composers' League-Taiwan National Committee. And reelected in 2010.

Pan was the winner of the Foerderpreis des Juergen Ponto Kompositions-Wettbewerbs (1979), the Wu San-lien Award (1987) and Taiwan's National Arts Award (1992, 2003). His compositions have been

performed by numerous ensembles including the Oesterr. Ensemble fuer Neue Musik (1980-) , the Berlin Philharmonic Orchestra (1982) , the Ensemble InterContemporain / IRCAM (1983) , Philippine Philharmonic Orchestra (1985) , Ju Percussion Group (1986-) , Taiwan National Symphony Orchestra (1987-) the Arditti String Quartet (1988) , the New Japan Philharmonic Orchestra (1989) the Shanghai Symphony Orchestra (1990) , Contemporary Chamber Orchestra Taipei (1995-) , the Kroumata Ensemble (1996) , Forum Music Group (1996-) , China Found Music Workshop (1996-) , Trio Staeger-Grimmer-Holliger (1999) , ALEA III (1999) , Boston Modern Orchestra Project (2000) , Klang Forum (2004) , Taipei Percussion (2005) and International Gaudeamus Music Week (1980) , ISCM/WMD (Hong Kong 1988, Warsaw 1992, Bucharest 1999, Luxembourg 2000, Yokohama 2001, Bern 2004, Hong Kong 2007) , Presences (Paris 1996) , Hoergaenge Wien (2000) , Berliner Festspiele (2002, 2004) , Warsaw Music Gardens Festival (2006) , Taiwan Philharmonia Malaysia-Kuala Lumpur tour (2007) , Alaska Crosssound Music Festival (2009) and A. Tansman Music Festival (2010) ...

專題
演講

轉化・超美

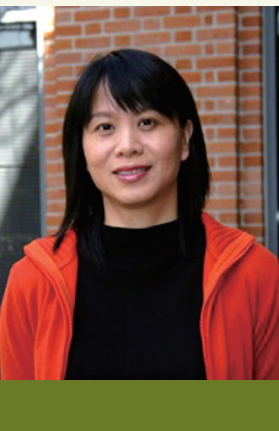


photo credit David Long

主
講
人

陳士惠
Shih-Hui Chen

來自台灣的陳士惠，原師承馬水龍、許常惠，後赴美深造，取得波士頓大學音樂博士學位，並自2000年起獲聘為美國德州「萊斯大學」音樂院專任副教授至今。2010-2011榮獲傅爾布萊特獎，繼而受邀成為台灣大學音樂學研究所與中央研究院訪問學人。在美期間，陳士惠履獲國際大獎，如：「美國國家文藝獎」、「美國羅馬音樂大獎」、「古根漢基金會獎」、「洛克斐勒基金會」、「美國國會圖書館、口瑟威次基音樂獎」、及「美國學院文藝獎」。

陳士惠的作品不僅以在美國發表為主，也曾多次赴台灣、中國、日本、韓國、新加坡、英國、德國及義大利等地演出。歷年合作演出團體包括：費城交響樂團、克里夫蘭交響團、西雅圖交響樂團、以及波士頓現代交響樂團。1998年間，她還為紀錄片《有親自遠方來》配樂。該片除在波士頓美術館首演之外，也在國家公共電視台播放。陳士惠的新近創作，一是為胡台麗的阿美族紀錄片《讓靈魂回家》配樂譜曲；二是為林昭亮以相同的素材所寫的一首小提琴獨奏曲。這兩件作品將於2013三月於美國六所大學巡迴演出（包括哈佛、哥倫比亞及加州伯克萊大學）。2013，陳士惠除了一首長笛協奏曲於加拿大首演外，也將有3張新的CD發行（包括一張由New World Records的個人CD）。

A citation accompanying Shih-Hui Chen's 2007 Goddard Lieberman Fellowship from the American Academy of Arts and Letters states, "Among the composers of Asian descent living in the U.S.A., Shih-Hui Chen is most successful in balancing the very refined spectral traditions of the East with the polyphonic practice of Western art-music. In a seamless narrative, her beautiful music, always highly inventive and expressive, is immediately as appealing as it is demanding and memorable."

Born in Taiwan, Shih-Hui Chen has lived in the United States since 1982. Since completing her doctorate degree from Boston University,

Chen has received significant recognition for her work including a Koussevitzky Music Foundation Commission, a Guggenheim Fellowship, and an American Academy in Rome Prize. Chen's compositions have brought her into contact with many orchestras, including the Philadelphia Orchestra, Cleveland Orchestra, Boston Modern Orchestra Project, Cleveland Chamber Symphony, and Utah Symphony.

Shih-Hui Chen currently serves on the faculty at the Shepherd School of Music, Rice University. In 2010, Chen was awarded a Fulbright Scholar Grant to live in Taiwan for a year to research Taiwanese Aboriginal music and Nanguan music at Taiwan National University and Academia Sinica. While at Sinica, she collaborated with anthropologist and filmmaker, Taili Hu on a film project, *Returning Souls*, that documents customs of the Aboriginal Amis Tribe and their recovery of a lost tribal icon. Chen adapted materials from the film soundtrack for use in a solo violin piece for Cho-Liang Lin. In the spring of 2013, the film and violin work will be paired in a multidisciplinary event that will tour 6 universities across the U.S., including Harvard, Columbia, and U.C. Berkeley. 2013 will also see three recording releases, one of which will be a CD entirely devoted to her works by New World Records.



引言人

賴德和
Lai, Deh-Ho

賴德和1943年出生於臺灣彰化員林鎮，家境清寒，努力向學，成為小學老師。為了音樂志趣，1964年放棄教職，考取國立臺灣藝術專科學校理論作曲組（以下簡稱藝專，今國立臺灣藝術大學）。在藝專求學時，即參加「向日葵樂會」發表作品。1969年畢業作品女聲三部合唱曲《閒夢遠》，獲「吳伯超作曲獎」。1973年，從藝專助教的工作轉任臺灣省交響樂團，受聘為研究部主任。期間負責策劃「中國現代樂府」、演出本國作曲家作品以及籌設光復國小與雙十國中音樂實驗班。

1978年獲DAAD獎學金，赴奧地利薩爾茲堡奧福學院研習音樂教育，並在莫札特音樂院研習作曲。回臺後，1981年任國立臺灣藝術專科學校講師，次年轉任國立藝術學院（今國立臺北藝術大學）講師。與「雲門舞集」合作的兩個舞碼——《白蛇傳》（原曲名眾妙）和《紅樓夢》，先後獲得第7屆吳三連文藝獎（1984）與第12屆國家文化藝術基金會文藝獎（1987）。

1995年獲文化藝術基金會「藝術家出國研究獎助」赴美，旅美期間所創作的鄉音系列：《鄉音I—北管戲曲的聯想》、《鄉音II—南管音樂的聯想》、《鄉音III》及《鄉音IV》皆取材自本土素材，分別採用傳統音樂北管、南管、戲曲、臺灣民謠等，這些作品充分顯出對臺灣本土的高度關懷。1998年重新獲聘回到當年參與創校創系的國立藝術學院（今國立臺北藝術大學）。2007年由臺北打擊樂團主辦，演出重要擊樂作品於「作曲家列傳—台灣當代擊樂讀譜樂展」。2008年6月於國立臺北藝術大學舉辦「賴德和樂展—玄之又玄·眾妙之門」，8月自國立臺北藝術大學退休。

2009年先後完成《安魂曲》及《吾鄉印象》兩首大型管弦樂作品。《吾鄉印象》是鄉音系列的延伸與集其大成，為包含四個樂章的交響曲，作曲家企圖用曾經迴盪傳唱在這片土地，而今業已式微或幾乎消逝的南管、北管及原住民音樂來歌頌斯土斯民。《安魂曲》於2010年5月底國立臺灣交響樂團舉辦的「聽見臺灣的聲音—賴德和樂集」中首演，此曲是為九二一地震十周年而寫的合唱及管弦樂作品，用以記錄我們遭逢的天災劇變，並撫慰、超渡亡者與傷者的心靈。

他堅信創作需根植於斯土斯民，也就是所謂的民族性，因此其作品兼容傳統文化思維和西方現代作曲技法。2010年6月獲國家文化藝術基金會的第14屆國家文藝獎，其得獎理由為「長期持續鑽研音樂創作，融和東、西文化傳統，卓然有成。作品風格獨特、技法洗煉，並具當代藝術潮流之多元性。藝術創作圓融流暢，既富詩意又具本土性。積極吸收時代思潮，開放與包容的創作態度，啟發年輕學子。」

Lai, Deh-Ho, born in Changhua, Taiwan on February 25th 1943, graduated from the National Taiwan University of Arts. In 1973, he spearheaded the elementary music experimental class as the director of research of the Taiwan Symphony Orchestra in Taichung.

He attended the Orff Institute in Salzburg and studied music education and composition at the Mozarteum Academy of Music on the DAAD scholarship in 1978. After returning to Taiwan in 1981, he taught at the National Taiwan University of Arts. The following year, he joined the faculty of the Taipei National University of the Arts. He collaborated with The Cloud Gate Dance Theatre and produced two works — The Tale of the White Serpent (original title Chung Miao) and The Dream of Red Chamber, which won the Wu, San-Lien Literature and Arts Award in 1984 and the National Arts Award in 1987 respectively.

From 1995 to 1998, his Dialect series: Dialect I- Association of Pei-

Kuan, Dialect II- Association of Nan-Kuan, Dialect III- Concert Overture and Dialect IV are derived from Taiwanese traditional music Pei-Kuan, Nan-Kuan, opera, Taiwanese folk songs, etc. These works exemplify his awareness for Taiwanese culture and identity. In 2007, the Taipei Percussion organized performances of his major works in the concert series "Composer Biography - Taiwan Contemporary Percussion Music Reading" .

Mr. Lai retired from the National Taipei University of the Arts in 2008. He completed Requiem and Symphony: Four Impressions of My Motherland in 2009. Symphony: Four Impressions of My Motherland is the extension of the Dialect series and the culmination of his musical style with a four-movement symphonic structure, Mr. Lai attempted to use Nan-Kuan, Pei-Kuan and Taiwanese aboriginal music to praise the land and people of the Taiwan. Requiem received its premiere in May 2010 by the National Taiwan Symphony Orchestra in its "Hear the Voice of Taiwan - Lai, Deh-Ho's Music" concert. The work commemorates the tenth anniversary of the "921 earthquake" , and records the aftermath of natural disasters that had struck Taiwan, in order to comfort the deceased and the injured.

Mr. Lai firmly believes that musical works should be rooted in the land and the people, which can also be understood as the national character. This belief explains his combining traditional Taiwanese culture and modern Western composition techniques in his compositions. He received the National Award of Arts by The National Culture and Arts Foundation in 2010. Lai, Deh-Ho is regarded as one of the most important composers of modern Taiwanese music.

音樂審美中的 懸念心理

講綱：

- | | |
|-------------|-----------|
| 一、什麼是懸念 | 二、音樂中的懸念 |
| 三、音樂懸念的營造 | 四、音樂懸念的消除 |
| 五、音樂懸念與音樂評價 | |



主
講
人

柯
揚
KE YANG

音樂美學博士，中央音樂學院音樂學系副教授，系主任助理。當前研究興趣主要集中在當代英美音樂美學、現代音樂美學、音樂評論方面。曾在《音樂研究》、《中央音樂學院學報》、《人民音樂》等刊物發表論文數篇；獨立翻譯著作《音樂與社會學觀察》（Peter Martin著）；作為第二譯者翻譯著作《音樂的意義與表現》（Stephen Davies著）；2008年獲第二屆中國音樂評論“學會獎”三等獎；2009年，博士論文《有限的相對主義——論音樂的價值及其客觀性》獲全國優秀博士論文提名；2009-2010年，於美國哥倫比亞大學音樂系作訪問學者。

KE YANG got Ph. D in Music Aesthetics at Central Conservatory of Music at 2007. He is now an associate professor in musicology department of Central Conservatory and also the assistant of the director of the musicology department. His current research interests include contemporary music aesthetics of US and UK, modern music aesthetics, music criticism. He published several articles at Music Research, The Journal of Central Conservatory of Music, People's Music and so on. He also translated two books, Peter Martin's Music and Sociological Gaze (translated independently) and Stephen Davies's Musical Meaning and Expression (as one of the main translator). In 2008, he won the 3rd prize of the 2nd Chinese Music Criticism Award. In 2009, his doctoral thesis Limited Relativism: On the Value and Its Objectivity of Music was nominated the Excellent Doctoral Thesis of China. From 2009-2010, he got government financial support and did research in the music department of Columbia University as a visiting scholar.



引言人

曾毓忠
Yu-Chung Tseng

音樂藝術博士，國立交通大學音樂研究所專任副教授、聲音與音樂創意科技碩士學程主任、交大筆電樂團CLOrk指導。曾受德國舒曼藝術節、行政院客委會、中正文化中心、國立台灣藝術教育館等單位之委託創作，並多次接受國家文藝基金會之創作補助。

作品曾發表於美國、英國、新加坡、德國、中國、韓國、日本、荷蘭、比利時、捷克、丹麥等國際重要音樂節。電腦音樂創作曾獲義大利Pierre Schaeffer 2004首獎（1st prize）與2007參獎（3rd prize）、捷克Musica Nova 2010首獎（1st prize）、比利時Metamorphoses 2006、2008、2010「專業組」優勝作品、以及電腦音樂協會ICMA 2011 Award。

相關作品已收錄於加拿大DisContact Vol.3、美國CDCM Vol.27、義大利Pierre Schaeffer Pescara 2004、丹麥KECD2、美國SEAMUS 25週年CD、比利時Metamorphoses 2006、2008、2010、捷克Musica Nova 2009、2010、義大利Contemporanea 2006、ICMC2011等國外十二張電腦音樂專輯中。2010台灣現代音樂協會出版曾毓忠電子原聲音樂作品選集。

最近研究興趣在於科技與藝術之跨領域整合、科技樂器設計與研發，並首創國內第一個結合自製科技樂器、感測器、Wiimote、iPhone、iPad等產物之筆電管弦樂團—CLOrk（Chiao-tung Laptop Orchestra），期帶動國內科技與音樂藝術整合應用之風潮。

Yu-Chung Tseng, D.M.A., associate professor of computer music composition, director of music technology master program and laptop orchestra-CLOrk at National Chiao Tung University in Taiwan, R.O.C..

His music has been recognized with selection / awards from Bourges Competition (Selected work / 1998 / 1999 / 2005), Pierre Schaeffer Competition (1st Prize / 2004, 3rd Prize / 2007), Città di Udine Competition (Mention of Jury / 2003, Winning work / 2006), Musica Nova Competition (Honary Mention / 2009, 1st Prize / 2010), Metamorphoses Competition (Finalist / 2006 / 2008 / 2010), and ICMA 2011 Award..

Mr. Tseng's works have also received many performances at festivals and conferences at ICMC (9 times), Beijing, Seoul, Shanghai, Dusseldorf, Tokyo, Brussels, Prague.

His music can be heard on Selected Electroacoustic Music of Yu-chung Tseng (ISCM-Taiwan), CDCM Vol.27 (U.S.A.), Discontact iii (Canada), Pescara 2004 (It.), Contemporanea 2006 (It.), Metamorphoses labels 2006 / 2008 / 2010 (Belgium), SEAMUS (USA), KECD2 (Denmark), Musica Nova 2009/2010 prize-winning CD (Czech), and ICMC2011 DVD.

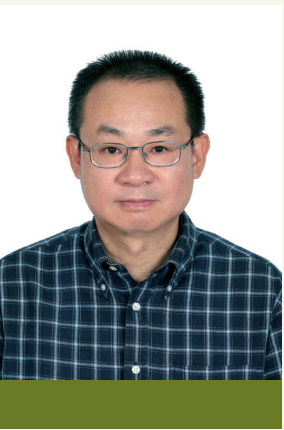
尼采哲思的音樂體現— 理查·史特勞斯的 《查拉圖斯特拉如是說》

講綱：

華格納（1813-1883）與尼采（1844-1900）都深受叔本華（1788-1860）的啟發，他們的哲學、美學思想，普遍地影響了「世紀末」日耳曼的藝術創作。例如，馬勒的《第三號交響曲》與理查·史特勞斯的交響詩《查拉圖斯特拉如是說》幾乎同時完成於1896年8月，克林姆的畫作《哲學》創作於4年後的1900年，這三個不同的作品都源自尼采的重要著作《查拉圖斯特拉如是說》（1883年）這些平行與巧合應不是偶然的。

交響詩《查拉圖斯特拉如是說》是理查·史特勞斯年輕時期最具前瞻性的一部管弦樂曲，它的導奏尤其被庫伯利克的電影《2001年太空漫遊》巧妙的引用而眾所皆知。儘管如此，這部交響詩，由於內容涉及艱深的尼采哲思，直到今日一直是一部難懂而經常引發爭論的樂曲。

此場演講嘗試闡明，史特勞斯如何以音樂體現尼采哲學的精隨？諸如：「反基督」的思想；尼采的宇宙觀，人與大自然的關係；「超人」，「權力意志」(Will to power)，「永恆重現」(eternal recurrence) 等獨特的觀念。這些尼采的創見如何傳承自叔本華，卻有別於叔本華的「悲觀哲學」？如何源自華格納，卻開拓出「反華格納」的新方向？



主講人

陳漢金

Han-Jin CHEN

音樂學者，巴黎索爾邦大學（La Sorbonne）音樂學博士。現任教於國立台灣師範大學，曾任2004年「台新藝術獎」表演藝術類決審主席。2009年3月獲頒「台灣文化獎 — 藝評人獎」。音樂文章與樂評散見於台灣某些平面媒體，並經常從事音樂演講。著有：《音樂獨行俠 — 馬水龍》（時報出版，2001），《發現貝多芬》（時報出版，2003），《白遼士 — 浮士德的天譴》（麥田，2003），《您說是印象派音樂？ — 德布西的室內樂與管弦樂》（中正文化中心，2008）等。

Han-Jin CHEN is a musicologist, he received his doctorate of musicology of the Fourth University of Paris (La Sorbonne) in 1997, with the dissertation "Les Quintettes pour instruments à vent d' Antoine Reicha" (Antoine Reicha's Quintets for Woodwind).

Chen is professor of National Taiwan Normal University, teaching such courses as the "History of Western Music", "Music and Fine Arts", "Western Music and Civilization", "Development of Woodwind Music", etc.

He has published three of his writings: "Loner of music — Ma Shui Long" (2001); "Discovering Beethoven" (2002); "Berlioz's 《La Damnation de Faust》" (2003); "You have said 'Impressionist Music' ? — Debussy's Chamber Music and Orchestral Music" (2008)



引言人

游昌發

Chang-Fa Yu

1942年生於廣東省潮陽縣。畢業於台北師範、國立藝專音樂科、奧地利國立維也納音樂院。在維也納的時候，以聲樂及作曲為雙主修。返國後，曾任教於國立台灣藝術大學（國立藝專）、輔仁大學、國立台北藝術大學、台南應用科技大學(台南科技大學)等校之音樂系，並曾擔任國立台北藝術大學傳統音樂系系主任一職，在傳音系任職期間，作曲家認真研究了南北管與古琴曲，並將音樂分析成書出版。退休後，專職作曲。在音樂創作上，他非常感激許多老師在生活上、藝術上的幫忙與引導。在維也納，作曲大師Gottfried Von Einem帶領他從音樂演出直接學習，累積實用的音樂能量；而與申克常先生學習平劇，使得他的創作自然展現傳統音樂的素材。

因為對詩詞文學的喜愛，藝術歌曲一直是游昌發喜愛的音樂形態。包括早期的〈八月〉〈小蜘蛛〉、〈憐伊〉、〈未曾寫書〉、〈瘋婦〉，到

近來創作的〈上上籤〉；加上連篇歌曲〈四首悲歌〉(為女高音及管弦樂團)、〈陳虛谷詩樂歌曲〉總計約六十首。他重視歌詞文意、音樂儘可能的具象；而重用伴奏的作法，則明顯來自德語系音樂傳統。

除了藝術歌曲外，合唱曲也是游昌發重要的人聲作品。他的合唱作品包括原創的〈陽關三疊〉、〈秋興〉、〈做人的媳婦〉、〈麒麟仔〉及〈蛋〉這一類作品，和大約三十首的民歌編曲(如〈台灣童謠組曲：丟丟銅仔、一隻鳥兒啼救救、懶惰仙、火金姑、黑面祖師公〉〈新疆組曲：送我一支玫瑰花、黃昏裡的炊煙、克瑪利之歌〉)。這些作品一方面因為對文藝復興大師Palestrina的喜愛，顯現出強烈的複音樂風格；另一方面則有明顯的傳統音樂淵源。其中展現的戲劇性更是他個人的特色。

歌劇一直是游昌發的最愛。經由創作獨唱曲、合唱曲、兒童音樂劇如：〈地心一日〉、〈瞎子摸象〉等)、戲劇配樂〈紅鼻子〉，慢慢累積經驗。再從獨幕劇〈和氏璧〉、〈閻惜姣〉、〈王婆罵雞〉、〈桃花過渡〉等作品，逐步解決中文唱腔、過場音樂、道白等問題。2008年，作曲家完成了大型歌劇〈桃花扇〉，此劇由京劇演員演唱全新創作的旋律、管弦樂烘托故事情節氣氛、再以京劇道白解決中文宣敘調的問題，為中文歌劇提供另一個創作方向。

器樂曲與管弦樂曲，是作曲家創作數量較少的部份，包括了〈去夏以來的悲哀：雙小提琴與鋼琴〉(1991)〈雙簧管與鋼琴的對話〉(1994)〈皮黃隨想曲：小提琴協奏曲〉(1999)〈空山松子落：為鋼琴〉(2005)，以及一些為鋼琴、小提琴獨奏的作品。2010年，游昌發用原住民音樂材料，創作了芭蕾舞劇〈蛇郎君〉。2011年，受台灣歷史博物館委託，創作管弦樂〈榮耀台灣〉。這個作品捨棄了對土地風景的描寫，選擇用音樂敘述過去和現在的台灣的人對台灣的期待和感受。從這些器樂曲，可以看出作曲者對傳統音樂的了解和掌握西方傳統及現代技法的能力(比如〈蛇郎君〉最後一幕的雙重賦格)。

2012年的〈酒歌〉，是用中國古典詩詞創作的獨唱、合唱與管弦樂曲。它的歌詞，延續了作曲家一貫的風格：從對生命的熱愛、社會價值觀的慨嘆(已聞清比聖，復道濁如賢)、權勢的不滿、到〈回首向來蕭瑟處，也無風雨也無晴〉，表達出他的人生觀。〈酒歌〉音樂的樣子和游昌發一向的作品相同：受戲曲音樂和民歌影響的曲調、受Palestrina影響的多聲部、西方古典時期開始重用的發展手法、西方現代音樂的和聲、節奏與音色、交替出現的抒情與戲劇性、多變的管弦樂法(其中，本曲的管弦樂法最受聽眾肯定)。這首曲子有很多不用人聲、只有管弦樂演奏的長大段落，但音樂聽來仍不離歌詞內容。這種作法，和Mahler「大地之歌」之後重用人聲的交響樂一樣。

游昌發從事作曲一生未得任何獎項。他屢屢提及初回國任國立藝專講師時，校長要在某年校慶假日頒他榮譽校友，他卻向來轉告的音樂科主任說：「讓我放假日睡晚點吧」。這件事，加上他的老師康謳卸任亞洲作曲家聯盟台灣區理事長後，他就不再參與曲盟或其他組織活動一事看來，游昌發應該也是會跟人說「不要擋住我的太陽」的人吧。（鄭雅昕·文）

專題
演講

後現代美學初探



主
講
人

廖
仁
義

Jen-I Liao

法國巴黎第十大學美學博士。

現任國立臺北藝術大學博物館研究所專任助理教授。

曾任教於東吳大學哲學系。自2004年，專任於國立臺北藝術大學藝術行政與管理研究所，並曾擔任過該校主任秘書與校務研究發展中心主任等職。

過去十年間，策劃過多項大型展覽，其中包括「千濤拍岸：臺灣美術百年回顧展」（聯合策展）、「絕對身體：當代臺灣藝術的女性知覺」、「形色版圖的顛覆與重建」。

在藝術行政實務方面，曾任朱銘文教基金會的董事，並於2005年擔任「朱銘國際學術研討會」大會主席，後來又出任朱銘美術館館長。此外，曾在2006年擔任第四屆台新藝術獎一視覺藝術類決審團主席，目前為忠泰建築藝術文化基金會董事。2011年並曾擔任蘭陽博物館館長，對藝術文化貢獻卓著。

在2002年至2004年間，曾被行政院文化建設委員會延攬並派駐法國，出任巴黎臺灣文化中心主任一職，綜理臺灣與歐洲國家之間的文化交流。這一期間，不但對臺灣視覺藝術與表演藝術獲得更豐富的認識，也成功地將臺灣的藝術團隊推上了國際舞台，並於2004年被各國駐法文化中心所組成的「巴黎外國文化中心論壇」（FICEP）推選為副主席，是臺灣文化外交上一次精彩的紀錄。

長期以來，仍持續從事文化評論與藝術評論工作，文體兼具說理與詩意，獨樹一格，前者曾獲得巫永福評論獎，後者曾獲李仲生藝術評論獎。

引言人 —— 曾毓忠 介紹請見第30頁

儒道音樂美學思想 對中國傳統音樂實踐的影響

講綱： 一、“美善合一”的審美觀念及其對中國傳統音樂實踐的影響

- (一) “以美養善”、“美善合一”的審美觀念
- (二) 儒家以音樂為中心的“美善合一”觀
- (三) “美善合一”的審美準則對中國傳統音樂實踐的影響

二、“物我同一”的審美情趣及其對中國傳統音樂實踐的影響

- (一) “自然觀照、物我合一”的審美價值觀
- (二) “寓情于景、情景相即”的藝術境界
- (三) “物我同一、情景相即”的審美情趣對中國傳統音樂實踐的影響



主講人

王次炤
Wang Cizhao

1949年10月出生於中國杭州，1983年畢業於中央音樂學院並留校任教。先後擔任音樂學系音樂美學教研室副主任、音樂學系副主任、中央音樂學院副院長（主管教學與科研），1994年主持學院行政工作，1995年晉升教授，1998年任中央音樂學院院長、黨委書記，2001年任中央音樂學院院長至今。

1983年以來，先後在中央音樂學院開設《音樂美學基礎》、《中國傳統音樂與傳統音樂思想》、《音樂與文學比較研究》等七門課程。主要論文有《音樂的結構和功能》、《價值論的音樂美學探討》、《論音樂傳統的多層結構》、《中國傳統音樂文化中的人文精神》、《論音樂與文學》等五十餘篇；發表音樂學其他各類文章及評論文章一百餘篇；出版的著作、教材有《音樂美學基礎》（與張前合著）、《音樂美學新論》等七部。

1991年獲北京市哲學社會科學中青年優秀成果獎，1992年獲北京市優秀教學成果一等獎，1993年獲全國優秀教學成果國家級一等獎，1994年獲文化部優秀專家稱號，1995年獲國務院頒發的有突出貢獻專家政府特殊津貼，1996年獲文化部第三屆部屬高等藝術學院優秀教材二等獎，1998年獲全國普通高校人文社會科學優秀成果三等獎，1998年獲國家有突出貢獻中青年專家稱號，2002年獲北京市首屆中青年德藝雙馨文藝工作者稱號，因其開設《音樂美學基本問題》課程被評為2005年全國精品課程。2007年因其在音樂與教育的卓著貢獻，先後被美國耶魯大學音樂學院和英國皇家音

樂學院授予Sanford Medal勳章和榮譽院士稱號。

多次應邀赴美國、奧地利、德國、日本、韓國、香港、臺灣、澳門、瑞士等地講學和參加學術活動。先後赴奧地利維也納國立音樂學院、薩爾斯堡音樂學院、格拉茨音樂學院、英國倫敦皇家音樂學院、蘇格蘭皇家音樂學院、法國巴黎國立高等音樂學院、日本東京藝術大學、京都藝術大學、大阪藝術大學、東京國立音樂大學、香港大學、香港中文大學、臺灣大學、臺灣師範大學等數十所音樂、藝術院校及綜合大學音樂教育機構考察海外音樂教育。

現任中國人民政治協商會第十一屆全國委員會委員兼教科文衛委員會會員、中國音樂家協會副主席兼理論委員會主任、中國青年音樂家協會主席、教育部全國高等學校藝術類專業教學指導委員會主任、國務院學位辦藝術碩士教育指導委員會副主任委員，中國音樂評論學會會長、中國藝術教育學會副會長、中國數位化音樂教育學會會長、中國音樂美學學會副會長、北京音樂家協會副主席等，《人民音樂》主編。

Mr. Wang Cizhao is a professor of Musicology and Music Aesthetics. Graduated from the Central Conservatory of Music, China in 1983 and became a faculty member at the same year, he was Deputy Director of Music Aesthetics Division in 1986 and Deputy Director and associate professor of Musicology Department in 1990. Appointed as the Vice-president in charge of teaching and scientific research in 1992, he was promoted to the professor in 1995 and the President and Chairman of the University Council of the Central Conservatory of Music in 1998, and be the President of the Central Conservatory of Music from 2001.

The lectures Mr. Wang made in the Central Conservatory of Music include The Fundamental of Music Aesthetics, Traditional Chinese Music and Musical Thoughts, the Comparative Study of Music and Literature and other courses. He wrote numerous articles and reviews, including The Structure and Function of Music, Study on Music Aesthetics in the Theory of Value, the Multi-Level Structures of Music Tradition, Spirit of Humanism in Traditional Chinese Music Culture, On Music and Literature. He has published seven books, including Fundamental of Music Aesthetics, New Music Aesthetics and so on.

He was the winner of Young Scholar Award on Social Science and Philosophy in Beijing in 1991, and the first prize winner of Excellent Teaching Award by Beijing Municipal Government in 1992 and National

Award of Excellence in Teaching in 1993. He was awarded the Outstanding Specialist Award by Ministry of Culture in 1994 and got Governmental Subsidy for Contribution from State Council in 1995. He also won the second prize for Best Teaching Materials in Universities of Fine Arts by Ministry of Culture in 1996, the third prize for Excellent Achievement in Social Science in National Universities, the title of National Award to Young Specialist for Outstanding Contribution in 1998 and the title of Award for Outstanding Literary and Art Workers in both Ability and Integrity by Beijing Municipal Government in 2002. His course "Basic Problems in Music Aesthetics" was appraised as one of 2005 National Top-qualified Courses. Due to his outstanding contribution in music and education, he was given Sanford Medal and the title of Honorary Academician by Yale School of Music in the United States and Royal Academy of Music in Britain.

He was invited to give lectures and attend academic activities in U.S., Austria, Germany, Japan, South Korea, Switzerland, Hong Kong, Taiwan and Macao. As the president of the Central Conservatory of Music, he visited major music universities in the world, including the Hochschule fur Musik und Darstellende Kunst in Wien, Universitat Mozarteum in Salzburg, Julliard School in New York, Yale University, Royal Academy of Music, Le Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris, Geijutsu Daigaku in Tokyo and other major universities in Asia, Hong Kong, Macao and Taiwan regions.

He is now the member of the Chinese People's Political Consultative Conference and the Committee of Education, Science, Culture and Health, also is Vice-chairman of Chinese Musicians' Association, Director of Music Theory and Composition Division, Chairman of Young Chinese Musicians' Association, Director of National Supervision Committee of Specialized Courses in Universities of Fine Arts in China, Chairman of Xiao Youmei Music Education Promotion, Chairman of Digital Music Education Association of China, Vice-chairman of Chinese Music Aesthetics Society and Vice-chairman of Beijing Musicians' Association.

國立臺灣交響樂團團史簡介

History of the National Taiwan Symphony Orchestra

國立臺灣交響樂團創立於民國34年，為臺灣最悠久的交響樂團。成立之初，先後隸屬於臺灣省警備司令部、臺灣省藝術建設協會、臺灣省政府教育廳及文化處等單位，民國88年7月，改隸行政院文化建設委員會，更名為「國立臺灣交響樂團」。座落於台中霧峰團址的專屬音樂廳於91年落成啟用，針對交響樂之「文化」、「教育」及「休憩」三大主題規劃而建的「臺灣音樂文化園區」正式於98年12月啟動營運，國立臺灣交響樂團晉升成為擁有完整軟硬體的全方位音樂團體。

在臺灣古典音樂的發展過程中，國立臺灣交響樂團一直扮演著極為重要的關鍵性角色。自創團以來，國立臺灣交響樂團邀請國內外優秀音樂家參與演出，開啟國人欣賞古典音樂的風氣；在臺灣經濟起飛的年代，國立臺灣交響樂團扎根教育，全方位培育古典音樂教師種子，對於台灣古典音樂的普及，居功厥偉。雖幾經更迭，樂團持續以國家級演奏團隊為其定位，以擴大台灣古典音樂美學視野，提昇臺灣古典音樂演奏與欣賞水準為目標，並期許推動創新，深化並轉化臺灣之美，進而躍上國際舞台，建立台灣未來的音樂品牌地位。

六十餘年來，國立臺灣交響樂團累積極為豐富的演奏經驗，受邀與本團合作演出的國際團隊及藝術家不計其數，指揮家如：陳澄雄、亨利·梅哲（Henry Mazer）、羅徹特（Michel Rochat）、芬奈爾（Frederick Fennell）、瓦薩里（Tamás Vásáry）、水藍（Lan Shui）、王進（Jin Wan）；演奏家如：鋼琴傅聰、陳必先、陳毓襄、雅布隆絲卡雅（Oxana Yablonskaya）、波哥雷李奇（Ivo Pogorelich）、鄧泰山（Dang Thai Son）、小曾根真（Makoto Ozone）；小提琴胡乃元、曾耿元、林昭亮、祖克曼（Pinchas Zukerman）、張莎拉（Sarah Chang）、夏漢（Gil Shaham）、安·蘇菲·慕特（Ann-Sophie Mutter）；中提琴今井信子（Nobuko Imai）；大提琴楊文信、依瑟利斯（Steven Isserlis）、顧德曼（Natalia Gutman）、麥斯基（Mischa Maisky）；雙簧管麥爾（Albrecht Mayer）；長號家林伯格（Christian Lindberg）；長笛阿朵里安（Andras Adorjan）、帕胡德（Emmanuel Pahud），團隊如：柏林愛樂Divertimento重奏團、維也納國家歌劇院合唱團（Konzertvereinigung Wiener Staatsopernchor）、新加坡交響樂團等。樂團也持續受邀赴歐洲、美洲、亞洲與非洲等國進行演出，成績斐然。

99年8月聘請梶間聰夫（Fusao Kajima）先生接任樂團指揮，100年更邀請國際知名音樂家水藍先生擔任本團藝術顧問，林昭亮先生擔任駐團音樂家。向舊傳統取經，與新時代接軌，國立臺灣交響樂團期以「精進技藝、傳統創新、教育扎根、美學推廣」為己任，期待「精緻」與「和眾」並重，「經典」與「創意」均足，提昇全民音樂生活，達到社會和諧美好的目標。

Founded in 1945, National Taiwan Symphony Orchestra (NTSO) is the oldest symphony orchestra in Taiwan. NTSO was first subordinate to Taiwan Provincial Art Establishment Association, and the Department of Education and Office of Culture of Taiwan Provincial Government, etc. In July 1999, the Orchestra was made subordinate to the Council for Cultural Affairs and renamed National Taiwan Symphony Orchestra. The Orchestra is based in a dedicated concert hall in Wufeng Precinct, Taichung that was inaugurated in 2002. The NTSO Music Culture Park of Taiwan, with the three main themes "culture", "education" and "recreation," officially began operating in December, 2009, representing the NTSO's ascending to an all-round musical group that possesses complete facilities and services.

The NTSO has played an extremely important role in the development of classical music in Taiwan. Since its establishment, the orchestra has invited many outstanding musicians from Taiwan and overseas to perform with it and helped nourish a taste for classical music appreciation in Taiwan; in the era when Taiwan's economy took off, the NTSO made an intensive effort in terms of education and nurtured a large number of seed music teachers across-the-board, making an invaluable contribution to the popularization of classical music in Taiwan. Despite its changes of subordination, the orchestra continues to position itself as Taiwan's national orchestra, with the objectives of widening the classical music aesthetic view and raising the level of classical music performance and appreciation in Taiwan, also aiming to promote innovation, deepen and convert the beauty of Taiwan, putting it at the center of the international stage, and creating a distinctive Taiwan music brand in the future.

Over the last 60 years the NTSO has amassed extremely rich performance experience and a large number of orchestras and artists have performed with it; conductors include Chen Cheng-xiong, Henry Mazer, Michel Rochat, Frederick Fennell, Tamás Vásáry, Lan Shui, Jin Wan; as for musicians, pianists include Fu Cong, Cheng Bi-xian, Chen Yu-xiang, Oxana Yablonskaya, Ivo Pogorelich, Dang Thai Son, Makoto Ozone; violinists include Hu Nai-yuan, Zeng Geng-yuan, Lin Zhao-liang, Pinchas Zukerman, Sarah Chang, Gil Shaham, Ann-Sophie Mutter; violists include Nobuko Imai; cellists include Yang Wen-xin, Steven Isserlis, Natalia Gutman, Mischa Maisky; oboists include Albrecht Mayer, trombonists include Christian Lindberg; flutists include Andras Adorjan and Emmanuel Pahud; orchestras include Berliner Philharmonie Divertimento Ensemble, Singapore Symphony Orchestra and Konzertvereinigung Wiener Staatsopernchor. The NTSO is frequently invited to perform in Europe, the Americas, Asia and Africa and has achieved notable results.

In August, 2010 Fusao Kajima was appointed Conductor and, in 2011, the internationally renowned Maestro Lan Shui was appointed Artistic Advisor, with Mr. Cho-Liang Lin as the Artist-in-Residence. Learning from tradition and linking with the new era, the National Taiwan Symphony Orchestra has the mission of "improving skills, innovating tradition, laying down deep educational roots and promoting aesthetics" and intends to attach equal importance to "exquisiteness" and "universality," and achieve a balance between classical and innovative, in the process raising the level of the musical life of the people and achieving the objective of making society more harmonious and better.

國立臺灣交響樂團編制
Members of NTSO

團長 Director
張書豹 CHANG, Su-Pao

藝術顧問 Artistic Advisor
水 藍 SHUI, Lan

副團長 Deputy Director

指揮 Conductor
梶間聡夫 KAJIMA, Fusao

秘書 Secretary
錢降珠 CHING, Chiang-Chui

演出活動組組長
Chief of Performance Division
林佳瑩 LIN, Chia-Ying

企劃行銷組組長
Chief of Planning and
Marketing Division
余濟倫 YU, Chi-Lun

研究推廣組組長
Chief of Research and
Promotion Division
高芝蘭 KAU, Jay-Lan

資料組組長
Chief of Music Data Division
何金玲 HO, Chin-Ling

行政室主任
Chief of General Affairs Office
劉貞伶 LIU, Jen-Lin

人事室主任
Chief of Personnel Officer
卓杏蓉 CHOU, Hsin-Jung

會計室主任
Chief of Accounting Officer
洪淑玲 HUNG, Shu-Ling

樂團首席 CONCERTMASTER
謝佩殷 HSIEH, Pei-Yin
張睿洲 CHANG, Ray-Chou

助理首席
ASSISTANT CONCERTMASTER
林祐丞 LIN, You-Cheng

第一小提琴 FIRST VIOLIN
尤麗璇 YU, Li-Hsuan
江惠君 CHIANG, Hui-Chun
崔延平 TSUI, Yen-Pin
莊雅如 CHUANG, Ya-Ju
陳佩汝 CHEN, Pei-Ju
□陳慧珊 CHEN, Hui-Shan
曾臺衍 TSENG, Tai-Yan
葉育宗 YEH, Yu-Tsung
張致遠 CHANG, Chih-Yuan
劉芳佑 LIU, Fang-Yu
謝宗翰 HSIEH, Tsung-Han
蕭原瑜 HSIAO, Chien-Yu

第二小提琴 SECOND VIOLIN
※徐晨又 HSU, Chen-Yu
李香瑩 LEE, Hsiang-Ying
何嘉泓 HO, Chia-Hung
何婷涵 HO, Ting-Han
吳昭良 WU, Chao-Liang
□林盈君 LIN, Ying-Chun
陳以先 CHEN, I-Hsien
黃士瑋 HUANG, Shih-Wei
張藝獻 CHANG, I-Hsien
蔡麗甘 TSAI, Li-Gan
☆康芝華 KANG, Chih-Hua

中提琴 VIOLA
※陳宜君 CHEN, Yi-Chun
▲蕭惠珠 HSIAO, Hui-Chu
王彩鳳 WANG, Tsai-Feng
紀霈婕 CHI, Pei-Jie
陳美秀 CHEN, Mei-Shiu
曾慶琳 TSENG, Ching-Lin
裘宗餘 CHIU, Tsung-Yu
楊青霏 YANG, Ching-Fei
蔡依倫 TSAI, Yi-Lun
謝敏玉 HSIEH, Min-Yu

大提琴 CELLO
※李百佳 LEE, Pai-Chia
▲黃佳文 HUANG, Chia-Wen
古昀申 KU, Yun-Shen
李妍慧 LI, Yan-Huei
李佩蓉 LEE, Pei-Jung
林怡芬 LIN, I-Fen
張偉儷 CHANG, Wei-Li
黃惠專 HUANG, Hui-Chuan
劉凱文 LIU, Kai-Wen
鍾鎮宇 CHUNG, Jen-Yu

低音提琴 DOUBLE BASS
△呂孟君 LU, Meng-Chun
江秀如 CHIANG, Show-Ju
李青芳 LEE, Ching-Fang
劉雅薇 LIU, Ya-Wei
戴佩勳 DAI, Pey-Shiun
簡秀錦 CHIEN, Hsiu-Chin

長笛 FLUTE
※陳麗明 CHEN, Li-Ming
陳錦雲 CHEN, Ching-Yun
陳師君* CHEN, Shih-Chun*
(*兼短笛Piccolo)

雙簧管 OBOE
△薛秋雯 HSUEH, Chiu-Wen
張美慧 CHANG, Mei-Hui

單簧管 CLARINET
※孫靜玉 SUN, Ching-Yu
蕭也琴 HSIU, Yee-Chin

低音管 BASSOON
※李勤一 LEE, Chin-I
黃心怡 HUANG, Hsin-Yi
林鈞如* LIN, Chuan-Ju*
(*兼倍低音管Contra bassoon)

法國號 FRENCH HORN
※王姿蓉 WANG, Chi-Zong
蔡佩津 TSAI, Pei-Chin
盧怡婷 LU, Yi-Ting
陳雪琪 CHEN, Hsueh-Chi

小號 TRUMPET
△張中茗 CHANG, Skye
黃士蘇 HUANG, Sui-Ho

長號 TROMBONE
※黃仲浩 HUANG, Chung-Hao
羅嘉琦 LO, Chia-Chi

低音長號 BASS TROMBONE
蘇偉勝 SU, Wei-Shang

低音號 TUBA
梁國霖 LIANG, Guo-Ling

打擊 PERCUSSION
△蔡哲明 TSAI, Che-Ming
林育珊 LIN, Yu-Shan

豎琴 HARP
王郁文 WANG, Yuh-Wen

※ 聲部首席 Principal
△ 代理首席 Acting Principal
▲ 聲部副首席 Co-Principal
☆ 職務代理人 Acting Orchestra Member
□ 留職停薪 On Leave without pay

* 弦樂除首席、副首席外，均依中
文姓氏筆劃排列
The strings, except the principals
and the co-principals, are arranged
by Chinese alphabetical order.

本座談會由企劃行銷組承辦
企劃行銷組組員
Officer of Planning and
Marketing Division
黃馥茗 HUANG, Fu-Ming
施錦雲 SHY, Jiin-Yun
孫潤庭 SUN, Jun-Ting
陳惟芳 CHEN, Wei-Fang